

ANLEITUNG SCHIEDSRICHTER-SIGNATUR

CHECKLISTE SCHIEDSRICHTER

- USB-Stick mit digitaler Unterschrift (Schlüssel) [KS-Datei]
- Persönliche Password für Digitale Unterschrift
- Login für die Website/Matchcenter (für Up/Download der Dateien)

1. NACH DEM SPIEL: RAPPORT UNTERSCHREIBEN

Aufgebot vom Kampfgericht, den e-rapport zu signieren. Im neu geöffneten Fenster „Signieren“ klicken.



(Falls den Knopf nicht aktiv ist: die ausgewählte Sprache in die Einstellungen prüfen. Das muss aber vor dem Spiel gemacht werden!)

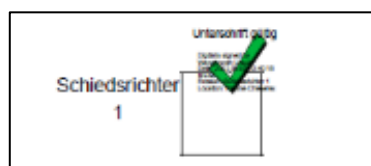
E-Rapport signieren:

Den USB-Stick an den Laptop des Kampfgerichts anschliessen; eigene digitale Unterschrift (Schlüssel, [KS-Datei]) in den Fenstern „Signatur“ öffnen und persönliches Password eingeben.

Dito mit Schiedsrichter 2.



Wenn der Schlüssel (mit dem Password) geöffnet wurde, sollte folgendes Zeichen/Bild auf dem PDF auftauchen.



(Es ist normal, dass „Gültigkeit unbekannt“ und das Fragezeichen steht!

Bei der Kontrolle der Geschäftsstelle und das Zertifikat als vertrauenswürdig angenommen wird, erscheint das grüne Häkchen).

So ist der e-Rapport offiziell unterschrieben.

2. NACH DEM SPIEL: SPIEL-RAPPORT AUF USB-STICK ÜBERTRAGEN

Neue EMS-Datei und Unterschriebene PDF-Datei von Waterpolo Timing Ordner auf USB-Stick des Schiedsrichters speichern.

(EMS- und PDF-Dateien befinden sich in: [..\Eigene Dateien\Waterpolo Timing\Protokolle\“Datum des Spiels“])

3. NACH DEM SPIEL: SPIEL-RAPPORT HOCHLADEN (INTERNET NÖTIG)

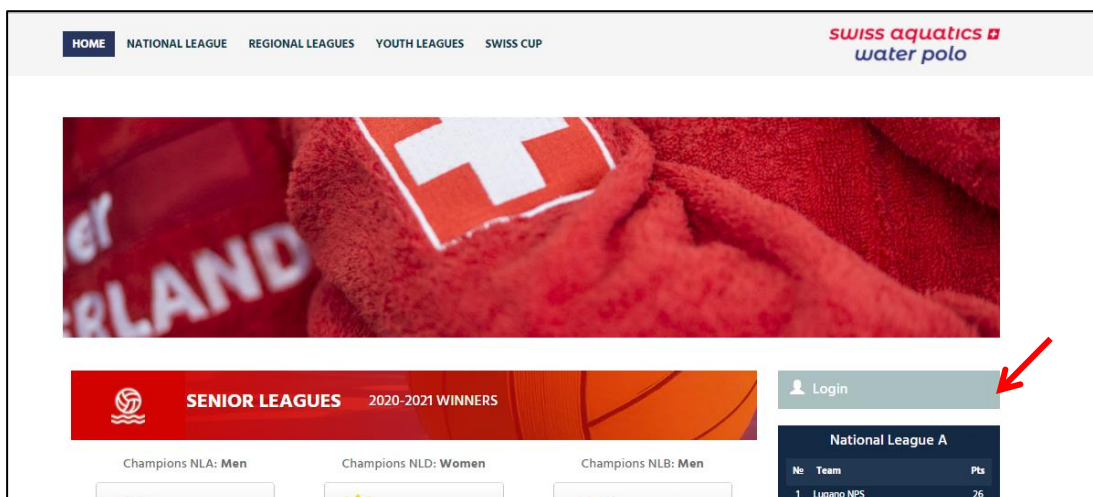
Das Kampfgericht lädt den Spielrapport (PDF) und die EMS Datei unmittelbar nach dem Spiel auf die Webseite hoch. Der Schiedsrichter kontrolliert den Upload.

Bei Schwierigkeiten mit dem Upload ist der Schiedsrichter verantwortlich, dass die beiden Dateien umgehend an die Geschäftsstelle gelangen.

Sollte der Computer ausfallen, ist auf einem Spielrapport in Papierformat fortzufahren.

WEBSITE: <https://matchcenter.swiss-aquatics.ch/>

LOGIN (oben rechts):

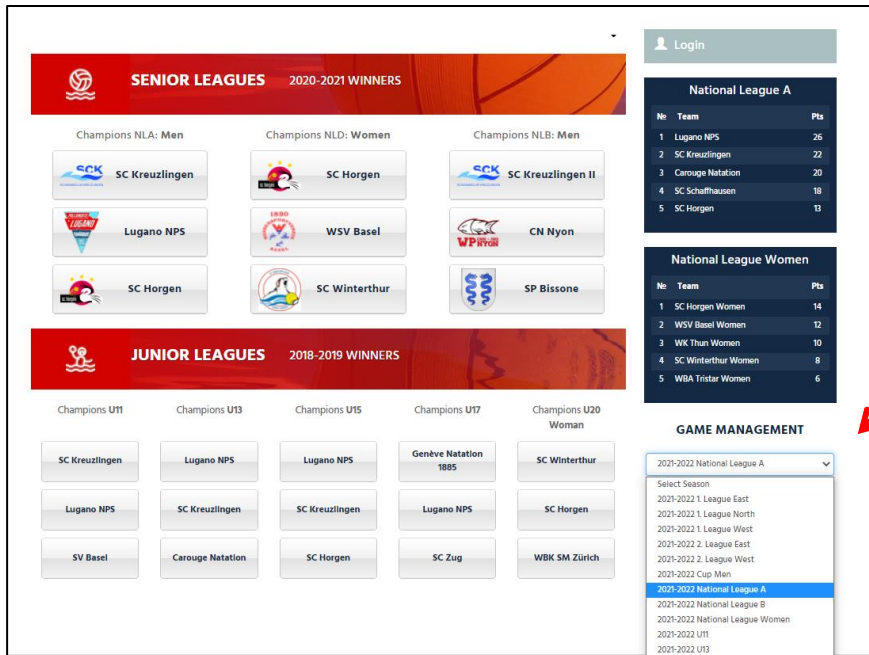


The screenshot shows the website's navigation bar with the following menu items: HOME, NATIONAL LEAGUE, REGIONAL LEAGUES, YOUTH LEAGUES, and SWISS CUP. The main header features the 'swiss aquatics water polo' logo. Below the header is a large banner image of a red towel with a white Swiss cross and the word 'IRLAND' visible. A red arrow points to a 'Login' button in the top right corner. Below the banner, there are sections for 'SENIOR LEAGUES 2020-2021 WINNERS' and 'National League A'. The 'National League A' section includes a table with the following data:

No	Team	Pts
1	Lugano NPS	26

GAME MANAGEMENT

- Zuerst die gewünschte Liga auswählen
- Unten den Monat auswählen.
- Danach im neuen Dropdown die gewünschte Spielbegegnung aussuchen.



SENIOR LEAGUES 2020-2021 WINNERS

Champions NLA: Men
 SC Kreuzlingen, Lugano NPS, SC Horgen

Champions NLD: Women
 SC Horgen, WSV Basel, SC Winterthur

Champions NLB: Men
 SC Kreuzlingen II, CN Nyon, SP Bissone

National League A

No.	Team	Pts
1	Lugano NPS	26
2	SC Kreuzlingen	22
3	Carouge Natation	20
4	SC Schaffhausen	18
5	SC Horgen	13

National League Women

No.	Team	Pts
1	SC Horgen Women	14
2	WSV Basel Women	12
3	WK Than Women	10
4	SC Winterthur Women	8
5	WBA Tristar Women	6

JUNIOR LEAGUES 2018-2019 WINNERS

Champions U11: SC Kreuzlingen, Lugano NPS, SV Basel

Champions U13: Lugano NPS, SC Kreuzlingen, Carouge Natation

Champions U15: Lugano NPS, SC Kreuzlingen, SC Horgen

Champions U17: Genève Natation 1885, Lugano NPS, SC Zug

Champions U20 Woman: SC Winterthur, SC Horgen, WBK SM Zürich

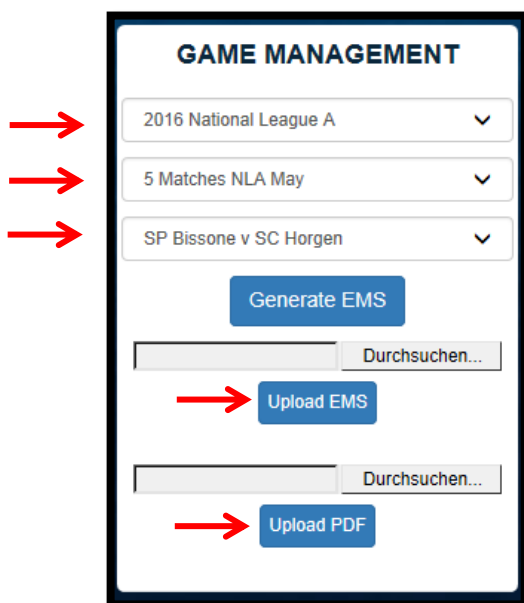
GAME MANAGEMENT

2021-2022 National League A

Select Season

- 2021-2022 1. League East
- 2021-2022 1. League North
- 2021-2022 1. League West
- 2021-2022 2. League East
- 2021-2022 2. League West
- 2021-2022 Cup Men
- 2021-2022 National League A
- 2021-2022 National League B
- 2021-2022 National League Women
- 2021-2022 U11
- 2021-2022 U13

Beispiel Upload ems-Datei



GAME MANAGEMENT

2016 National League A

5 Matches NLA May

SP Bissone v SC Horgen

Generate EMS

Durchsuchen...

Upload EMS

Durchsuchen...

Upload PDF

Oben die Liga, den Monat und die Spielbegegnung auswählen.
 Danach ems/PDF aussuchen und auf „Upload EMS“ resp „Upload PDF“

INSTRUCTIONS POUR LA SIGNATURE D'ARBITRE

CHECKLISTE ARBITRE

- Clé USB avec signature numérique (clé) [fichier KS]
- Mot de passe personnel pour la signature numérique
- Login pour le site web/matchcenter (pour le up/download des fichiers)

1. APRÈS LE MATCH : SIGNER LE RAPPORT

Sur demande du jury, signer le rapport électronique. Dans la nouvelle fenêtre ouverte, cliquer sur "signer".



(Si le bouton n'est pas activé : vérifier la langue sélectionnée dans les paramètres. Mais il faut le faire avant le match !)

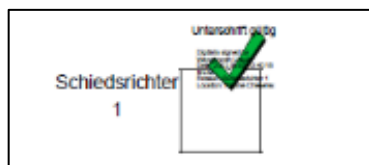
Signer le e-rapport :

Connecter la clé USB à l'ordinateur portable du jury ; ouvrir sa propre signature numérique (clé, [fichier KS]) dans la fenêtre "Signature" et saisir son mot de passe personnel.

Idem pour l'arbitre 2.



Si la clé (avec le mot de passe) a été ouverte, le signe/image suivant devrait apparaître sur le PDF.



(Il est normal que " validité inconnue " et le point d'interrogation apparaissent !

Lors du contrôle du bureau et si le certificat est accepté comme étant digne de confiance, la coche verte apparaît)

Ainsi le e-rapport est officiellement signé.

SPONSORS



PARTNERS



NATIONAL PARTNERS



2. APRÈS LE MATCH : TRANSFÉRER LE RAPPORT DE MATCH SUR UNE CLÉ USB

Enregistrer le nouveau fichier EMS et le fichier PDF signé du dossier Waterpolo Timing sur la clé USB de l'arbitre.

(Les fichiers EMS et PDF se trouvent dans : [...\Fichiers personnels\NWaterpolo Timing\NProtocole\N "Date du match"])

3. APRÈS LE MATCH : TÉLÉCHARGER LE RAPPORT DE MATCH (CONNEXION INTERNET REQUISE)

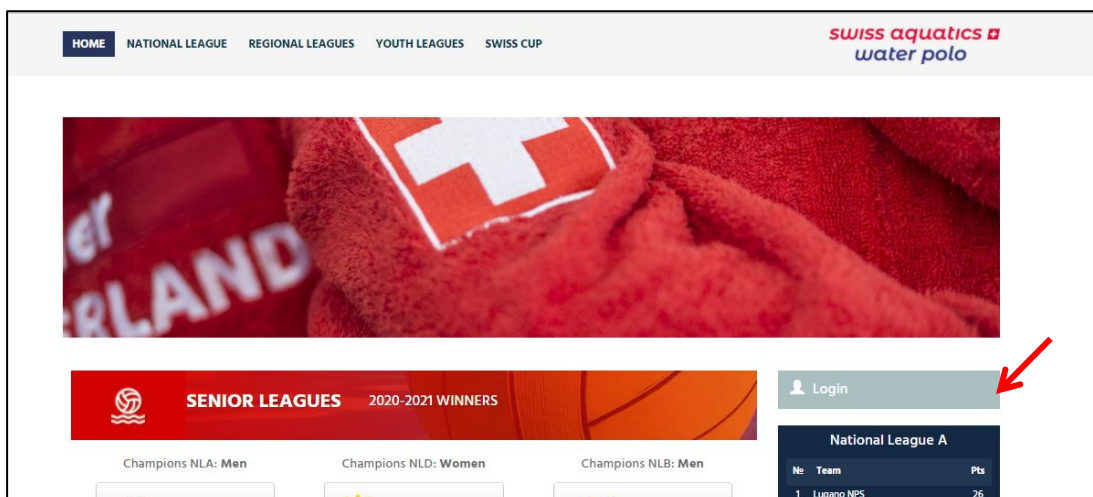
Le jury télécharge le rapport de match (PDF) et le fichier EMS sur le site web immédiatement après le match, L'arbitre contrôle le téléchargement.

En cas de difficultés avec le téléchargement, l'arbitre est responsable de l'envoi immédiat des deux fichiers au secrétariat.

Si l'ordinateur tombe en panne, il faut continuer avec un rapport de match au format papier.

SITE WEB : <https://matchcenter.swiss-aquatics.ch/>

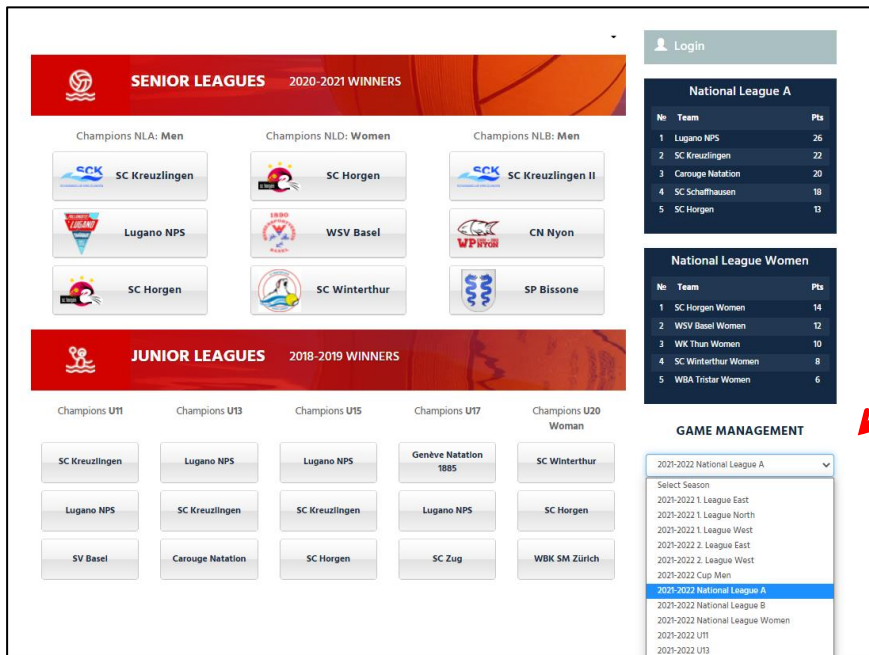
LOGIN (en haut à droite) :



No	Team	Pts
1	Lugano NPS	26

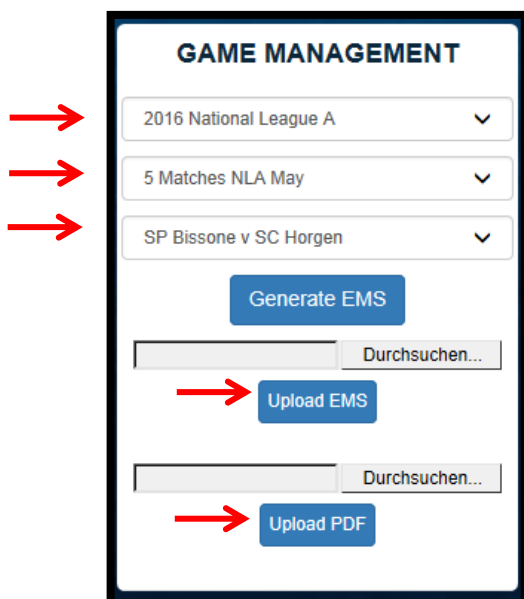
GAME MANAGEMENT

- Choisir d'abord la ligue souhaitée
- Sélectionner le mois en bas.
- Ensuite, sélectionner le match souhaité dans le nouveau dropdown..



The screenshot shows the 'SENIOR LEAGUES 2020-2021 WINNERS' section with three columns of champions: NLA: Men (SC Kreuzlingen, Lugano NPS, SC Horgen), NLD: Women (SC Horgen, WSV Basel, SC Winterthur), and NLB: Men (SC Kreuzlingen II, CN Nyon, SP Bissone). Below is the 'JUNIOR LEAGUES 2018-2019 WINNERS' section with five columns of champions: U11 (SC Kreuzlingen, Lugano NPS, SV Basel), U13 (Lugano NPS, SC Kreuzlingen, Carouge Natation), U15 (Lugano NPS, SC Kreuzlingen, SC Horgen), U17 (Genève Natation 1885, Lugano NPS, SC Zug), and U20 Women (SC Winterthur, SC Horgen, WBK SM Zürich). On the right, there are two tables for 'National League A' and 'National League Women'. At the bottom right, the 'GAME MANAGEMENT' section is highlighted with a red arrow, showing a dropdown menu for '2021-2022 National League A' with a list of seasons and matches.

Exemple du téléchargement d'un fichier ems-



The screenshot shows the 'GAME MANAGEMENT' interface. It features three dropdown menus: '2016 National League A', '5 Matches NLA May', and 'SP Bissone v SC Horgen'. Below these are buttons for 'Generate EMS', 'Upload EMS', and 'Upload PDF'. Search bars with 'Durchsuchen...' are also present. Red arrows point to the dropdown menus and the 'Upload EMS' and 'Upload PDF' buttons.

En haut, sélectionner la ligue, le mois et le match.

Choisir ensuite ems/PDF et cliquer sur "Upload EMS" ou "Upload PDF".